聖方濟堂義賣在即
歡迎各界抽獎娛樂

（續）舉行之義賣大會，該大會每年舉辦一次，目的籌募基金以補助學校及堂區福利建設經費之不足，本會會場多姿多彩，名貴物品廉價義賣，分門別類，分設各檔，每晚舉行「賓高」遊戲，入門有獎，所費一二毫，可贏獎一大籮「約□件」罐頭食品，飲食部日夜供應茶點及中西餐粉麵飯，每日餐式不同，本年特式爲兒童玩具及女裝特多，幸運獎及彩票獎品如金手鐲，錄音機，電視機，打字機，樟木櫃，剪草機，安樂椅，餐桌，廚具，手錶等，價值奇昂，亦見實用，其餘各檔優點，難以筆墨形容，屆時歡迎各界各家長携眷參加欣賞，且看誰家幸運兒獲得鰲頭歸，寓娛樂於慈善，共襄善舉，而本年獎助僑生升學大專之基金，亦全賴義賣大會之成果，天主教華人教務中心特邀各界踴躍蒞臨指導云。（完）

卑詩銀行華埠分行
定期四月六日開業

（雲訊）卑詩銀行自一九六八年七月十八日開業以來，因總行即在溫哥華，決定事情很快，且一切存款以「取於卑詩，用於卑詩」，協助各界，服務市民，深得大衆愛護及支持，故該行業務迅速發展，華人業務，也[illegible]急劇推廣，近爲利便僑胞，該行不惜重資，將於四月六日，在緬[illegible]化街口，新落成之文華商業大廈內開設卑詩銀行第二十家分行—華埠分行，該分行佔地四千方尺，由名則師佛蘭克精心設計，參照該行總裁好先生親自從三九市帶回之美國銀行三九市華埠分行之圖片，將成爲最美觀之分行，該分行面積可容納二十五人辦事，但開始時，僅設一人即西人及華人經理各一，另有一位西人及四位能說各種華語頗有經驗之華人女性職員，將於下月六日上午十時起全日敬備茶點，竭誠招待各界，歡迎參觀，歡迎開戶，據聞，此次開業，并不舉行儀式及發請柬，正式開幕，將在五月，待卑詩銀行總裁好先生自遠東返來，一併主持文華商業大廈開幕典禮云。

抗消防局宴市參事
邀集僑團代表會商

（雲訊）消防局建址華埠中心，前經華僑社團，中西教會，學校，商號簽名反對，奈[illegible]市參議會漠視，我僑團意見而一致通過，華區居民均表不滿，附近之中西教會，學校，社團，商號，老人大廈尤見鼓噪，（未完）

（城訊）本埠中華會館昨廿五日新舊職員舉行交代暨本年度新任職，委員舉行就職典禮。是日下午八時，新舊職員委員齊集會館禮堂，八時卅分，交代禮開始，由主席劉述堯總結一年來會務報告，並謂會館近年經濟好轉，實得力於各界僑胞鼎力支持，與各同事努力合作，有以致之。希望以後能保持此種同舟共濟之精神，共同發展會務云。詞畢先後由會館財政主任李文發，學校財政主任劉炳輝，僑校主任陳熾，報告一年來工作概況，續由核數主任黃華捴，報告核算會館財政及僑校財政數目情形，籌款主任雷裕隆報告一年來「品高」籌款情形，各部門報告完畢，司儀陳熾球宣佈舊職員退席，並宣讀今年各部門新任職員名單：本年度會館正副主席分別由劉述堯及余昆蟬聯。學務主任及醫院主任仍由林樹森及黃保華分別担任，其餘各部門職員均有更動，繼續新任職，委員舉行宣誓就職，由監督林福榮監誓新正副主席及監督就位，各部門職員就位後，主席劉述堯致詞，大意謂今年會館財政狀況好轉，除清還債務之外，尚有微餘款項，今年喜得年青有爲之新職員參加工作，平添會館不少朝氣，希望各人能摒除私見，團結互助，使會館基業垂於永久，以毋負前賢締造艱難之苦心。詞畢，先後由監督林福榮，副主席[illegible]各同事精誠團結，隨後由[illegible]部主任林[illegible]夫人及外交主任雷裕隆講話發揮寶貴意見，衆均報以熱烈掌聲，至此，司儀宣佈禮成，隨即舉行第一次會議，通過重要議案多宗，至十一時始散會云。

西門非李沙大學
中國文藝展後記

（云埠訊）卑詩省著名的新學府，西門非李沙大學，成立四年來，第一次公開開放爲三天，由三月廿四至昨廿六日晚止，該校約一百八十多名華生，由中國學生會主席陳姬絲小姐，辦理人盧文煊先生偕該校中西男女同學，協同組織中國文化藝術會展，（未完）

來回廉價直飛賭城

世界俱有特色的三大娛樂場

Reno $99 每月兩次，由星期五晚大時起機，星期日晚八時回埠，共兩晚三天，包機位，食，壹流酒店，和其他優待券

Las Vegas $129 四月七日起機，九號星期日回埠，共兩晚三天，包機位，食，第壹流酒店，和其他優待券，請即定位。

Disneyland 成人 $149 小童 $109 這是兒童們最愛好的高上娛樂場，增廣見聞很有價值，包：機票，酒店，和其他等。

TEL. 687-2235

四月八號（禮拜六）連環映出有六場

官情情切切 撫心心酸酸 **燕子箋** 鄧碧雲 劍郎 陳錦棠 家聲

驚狀詞 打油詩 **三告狀** 任劍輝 救羅艷卿 李香琴 俞明 殺人

四月九號（禮拜日）隨時能入座睇齊

武打精到 人物生猛 **震龍門** 蕭芳芳 曾江 馮寶寶 任燕

封神榜 文武唱 龍虎 **姜公** 梁小梨 祭艷香 羅家權 少新權

金龍餐廳

GOLDEN DRAGON RESTAURANT

喜士定東街邵氏戲院右傍

264 E. Hastings. Vancouver 4, B.C.

電話：687-8438 687-8439

即將啓市 粥麵專家 香港風味

自製全蛋 銀絲細麪 巧手雲吞 馳名粥品 精美小菜 冷熱飲品 中西點心

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.

Phone: 684-9936

434 Columbia St.

Vancouver 4, B.C.

彩色電視特平 可以分期付款

專售名廠電視機，雪櫃，唱爐，唱片，唱帶，汽車盒帶，精工修理電視及各種家庭電器用具，價錢公道，僑胞光顧，無任歡迎。

雲高華 **家麵記漢** 加拿大

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.

緬街五二四號 電話 688-7018

廣府風味 上湯鮮蝦雲吞麵 杜侯牛腩粉 生滾及第粥 巧製油炸檜 爽滑豬腸粉 冷熱飲品 開張在即

一年之計在于春

文華商業大廈招租

Mandarin Shopping Centre, 611 Main St.

Phone 682-1851

本大廈位於緬街火奇化街角，建築全部完成，各行生意將於四月開始陸續裝修營業，現仍有大小舖位及辦公寫字樓出賃，有意經營生意業務者希速與本公司梁春廣接洽。

舖位月租由壹百零五元起

寫字樓月租由七十五元起

片打實業公司電話：六八式—壹八五壹

華堂夢 一元七毛五
展夢 一元七毛五
青春熱 一元七毛五
狂風雲雨 一元七毛五
牡丹玫瑰茉莉 一元五
以上翠僑著
青草地上 一元七毛五
火祭式十歲 一元七
後園 一元七毛五
昨夜淚痕 一元三毛
晚安嘉莉 一元三毛
七顆寒星 全三冊 四元五
以上依達著

俠偶俠 全四冊 六元式 秦紅著
鐵騎萬里征 全三冊 三元七毛五 秦紅著
鳳虎雲龍 全三冊 三元七毛五 秋容美著
紫劍霜 全三冊 四元七 東方英著
千手劍 全三冊 三元 柳殘陽著
幻影追魂 全四冊 六元式 宇文瑤璣著
戒刀 全三冊 四元四 秦紅著
血路 全三冊 三元四毛五 秦紅著
鐵劍潭 全三冊 三元三 上官鼎著
千人塚 上下冊 三元五 高皋著
重瞳劍客 一元三 燕山人著

舊 埠[illegible] 書 另 計

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

陳健倫 Kinson Chan

公司 824-2441
住家 437-4860
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave,
Vancouver 15, B.C

▲Surrey 旺區年半新商業樓，水坭建築，三間舖位樓上兩間辦公室，租滿有批，月租九百，有停車場只九萬五

▲近頃士威繁盛地區，四舖位商業樓及另一廳三房住宅水坭建築，十九年新，皮費輕，租客好，取十二萬五

▲廿八街東近緬，四組聯房合法入息屋，各自門出入，月租四百三，兩探地，近交通學校，開價三萬五千九，

▲東區，白人業主，數年新，華麗一廳三睡房住宅，土庫完成有一廳兩房，兩浴室等，兩合車房近交通學校

▲埠外街角大型菜舖連實業聯六大廳房住宅，位於新發展住區，做獨市生意，每日平均約五百大，還可大增

狀態，商業地大，有停車場，總開價十一萬九另點貨

▲埠心靚街□菜舖連實業聯大廳房住宅，取四萬式千九

▲工商業叶區飯館，四十三座位，租平有長批取六千九

▲[illegible]比四〇六式號，菜舖生意兼住宅，租平，只九千五

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Tel 688-6025

本號專營 中國土產 京菓海味 罐頭食品 鮮明肉食 瓷器茶葉 冰霜海產 餅食 藥材成藥

最近運到 新鮮水貨

零沽批發 一律歡迎

龍虹皮蛋 龍虹咸蛋（保證新鮮） 天府花生
靚花牛肉 廈門米粉 年糕干 壽字麵 切口津綠
枝江糯粉 壽條粉 銀絲粉 水仙龍眼 珠江荔枝
香菜心 鳳尾魚 韓江魚露 珠江甜醋 油炆筍
鮮草菰 四鮮烤麩 雪菜 搾菜 冬筍 竹筍
五十磅庄絲苗米 每包六元九毛五仙
一百磅庄殘餡用米 每包十三元五毛

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C.

TEL 684-2025

壹九七二年 來回香港 廉價機票 平到你笑

安達旅運社
鄧瑞文
龍文清
丘錫琛
啓

加利連市
298-0216

伍澤森
253 3881

陳宗怡
732-6451

楊志清
324-4218

鍾大勝
876-4575

伍澤濂
733 5743

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話 682-5284

伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭 房產收租 如有垂詢 極表歡迎

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請蒞臨或與本號各營業代表接洽，便知其詳。

▲投資良機，街覺商業樓，容易管理，每年除清費用，尚淨賺銀一萬四千八，開價十六萬元。

▲東區上下兩層孖屋，各有廚房廁所。土庫另有合法聯房，一共三伙收租，取價二萬二千五，

▲佐治街火山孖梳街附近大屋，適合大家庭住或分租，新裝電線煖爐，開價二萬三千二百元，

▲喜士定東區十二年新屋，三大睡房，土庫另有兩睡房客廳廁所廚房，開價三萬一千五百。

▲華埠喜士定街角商業樓四間舖面樓上柏文另屋兩間十分雅潔年收租二萬壹，先付現款五萬。

▲近靚新型屋兩間，近乃路呐廳三房內部全新油色土庫有廳房四十一尺，地價三萬式千九。

▲菜舖連實業三間，式萬三千九，式萬九及三萬五，另菜舖兩間每日生意式百元及四百元。

▲華埠附近壹廳四房土庫一廳二房及廚房，在井打街七百號地段，取價萬九千五首期三千元

▲東區七年新型華貴兩廳三睡房靚屋，土庫有娛樂室兩睡房及廁所浴室，近學校巴士商場，開價三萬三千九，有價講。

▲埠邊靚飯館，位於商業中心，生意極佳，設備齊全，土庫另有兩睡房，廁所浴室及儲物室，新批三千，開價一萬五千五，詳情請楊志清。

▲祗八年新，三十四單位柏文，位孖屋區，地位適中，交通方便，業主因病出售，開價卅一萬元，首期八萬元，誠乃最佳投資良機。

▲十餘年新孖屋，堅固全士德古牆，位十三街近菲莎街，交通便利，每組兩大睡房，包兩爐頭及雪櫃，全土庫雙車房，開價三萬餘，欲看從速

▲格蘭街入息屋三間，座落工業用地，已收約三百元，租客自付雜費，開價二萬二千九。

▲三年半新屋，三大睡房，位頃士委及域多利間交通學校兩便，開價三萬四千九。問陳宗怡

▲公路邊什貨店連尾有地方住，另有屋收租新式設備，如加售煙花菓，大有前途，好機會

▲石米牆壹廳兩房，十庫另有睡房廁所，雅潔光猛，步行可抵華埠，開價式萬三千九，有價講

▲小型菓店，日做百元，有地方住，月租一百一十元，年老業主退休，只需三千五，可以還價

▲一街一廳兩睡房，十庫有兩房，廿六年新，洋台，近交通學校，開價二萬一千九。

▲廿三年屋，一廳兩睡房，有餐廳，西人業主，開價二萬二千九百元。近交通學校

▲堅固大屋，近華埠，略加修葺可改孖屋，二萬餘元，首期試還價五千元，抵買。

▲近域多利街，一廳兩睡房靚屋，十餘年新，亞柏文地，十庫完成合法收租，請參觀●

▲首期二千五百元可以購得此堅固大屋，一廳三大睡房，廁浴室，一大段。

拿大 雲高華

利源興記

GIM LEE YUEN HIN

75 Pender St., E

Vancouver 4, B.C

Phone 685-97

鳳珠女界拖鞋 繡珠女童拖鞋

價廉物美 歡迎批發